

DECYZJE

DECYZJA KOMISJI

z dnia 14 kwietnia 2010 r.

zmieniająca dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/42/WE w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/216/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/42/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przy sporządzaniu europejskich statystyk należy zachować równowagę między potrzebami użytkowników i obciążeniami dla respondentów.
- (2) Na poziomie europejskim dokonano analizy technicznej istniejących danych zgromadzonych na podstawie prawodawstwa europejskiego dotyczącego sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską oraz polityki w zakresie rozpowszechniania tych danych, aby zaproponować możliwe rozwiązania techniczne upraszczające, na ile to możliwe, różne działania niezbędne do sporządzania statystyk przy jednoczesnym utrzymaniu zbieżności rezultatu końcowego z obecnymi i dającymi się przewidzieć przyszłymi potrzebami użytkowników.
- (3) W związku z wynikami tej analizy obecne kwartalne statystyki dotyczące transportu pasażerów w głównych portach europejskich oraz obecne kwartalne statystyki dotyczące ruchu statków w głównych portach europejskich należy przekazywać Komisji (Eurostatowi) i rozpowszechniać raz w roku, podczas gdy zmienna dotycząca wielkości klasyfikacji „przynależność państwowa statku według rejestracji” w obecnych kwartalnych statystykach dotyczących transportu pasażerów w głównych portach europejskich powinna być gromadzona przez państwa członkowskie na zasadzie dobrowoli.

(4) Należy dostosować do postępu technicznego nomenklaturę morskich obszarów przybrzeżnych oraz nomenklaturę przynależności państwowej statku według rejestracji.

(5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2009/42/WE.

(6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Europejskiego Systemu Statystycznego, ustanowionego rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej ⁽²⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załączniki IV, V i VIII do dyrektywy 2009/42/WE zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Pierwszym rokiem referencyjnym dla stosowania niniejszej decyzji jest 2009 r., obejmujący dane za 2009 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 kwietnia 2010 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 141 z 6.6.2009, s. 29.

⁽²⁾ Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK IV

MORSKIE OBSZARY PRZYBRZEŻNE

Należy stosować Geonomenklaturę (nomenklatura krajów i terytoriów na potrzeby statystyki handlu zagranicznego Wspólnoty i statystyki handlu między państwami członkowskimi) ⁽¹⁾ obowiązującą w roku, do którego odnoszą się dane.

Kod składa się z czterech znaków: standardowego kodu ISO alfa-2 dla każdego kraju z wyżej wymienionej nomenklatury, a następnie dwóch zer (np. kod GR00 dla Grecji), z wyjątkiem państw, które są podzielone na dwa lub więcej morskich obszarów przybrzeżnych, gdyż w tym wypadku czwarty znak jest różny od zera (są to cyfry z przedziału 1–7), jak poniżej:

<i>Kod</i>	<i>Morskie obszary przybrzeżne</i>
FR01	Francja: Atlantyk i Morze Północne
FR02	Francja: Morze Śródziemne
FR03	Francuskie departamenty zamorskie: Gujana Francuska
FR04	Francuskie departamenty zamorskie: Martynika i Gwadelupa
FR05	Francuskie departamenty zamorskie: Reunion
DE01	Niemcy: Morze Północne
DE02	Niemcy: Morze Bałtyckie
DE03	Niemcy: wody śródlądowe
GB01	Zjednoczone Królestwo
GB02	Wyspa Man
GB03	Wyspy Normandzkie
ES01	Hiszpania: Atlantyk (północ)
ES02	Hiszpania: Morze Śródziemne i Atlantyk (południe), włącznie z Balearami i Wyspami Kanaryjskimi
SE01	Szwecja: Morze Bałtyckie
SE02	Szwecja: Morze Północne
TR01	Turcja: Morze Czarne
TR02	Turcja: Morze Śródziemne
RU01	Rosja: Morze Czarne
RU03	Rosja: Azja
RU04	Rosja: Morze Barentsa i Morze Białe
RU05	Rosja: Morze Bałtyckie, tylko Zatoka Fińska
RU06	Rosja: Morze Bałtyckie, z wyłączeniem Zatoki Fińskiej
RU07	Rosja: europejskie wody śródlądowe, włącznie z Morzem Kaspijskim
MA01	Maroko: Morze Śródziemne
MA02	Maroko: Afryka Zachodnia
EG01	Egipt: Morze Śródziemne
EG02	Egipt: Morze Czerwone
IL01	Izrael: Morze Śródziemne
IL02	Izrael: Morze Czerwone
SA01	Arabia Saudyjska: Morze Czerwone
SA02	Arabia Saudyjska: Zatoka Perska
US01	Stany Zjednoczone Ameryki: Atlantyk (północ)
US02	Stany Zjednoczone Ameryki: Atlantyk (południe)
US03	Stany Zjednoczone Ameryki: Zatoka
US04	Stany Zjednoczone Ameryki: Pacyfik (południe)
US05	Stany Zjednoczone Ameryki: Pacyfik (północ)
US06	Stany Zjednoczone Ameryki: Wielkie Jeziora

Kod	Morskie obszary przybrzeżne
US07	Portoryko
CA01	Kanada: Atlantyk
CA02	Kanada: Wielkie Jeziora oraz górny bieg rzeki Świętego Wawrzyńca
CA03	Kanada: wybrzeże zachodnie
CO01	Kolumbia: wybrzeże północne
CO02	Kolumbia: wybrzeże zachodnie

Z dodatkowymi kodami

ZZ01	Instalacje morskie gdzie indziej niewymienione
ZZ02	Połączone lub gdzie indziej niewymienione

(¹) Obecnie obowiązująca wersja określona jest w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1883/2006 z dnia 13 grudnia 2006 r. w sprawie nomenklatury krajów i terytoriów na potrzeby statystyki handlu zagranicznego Wspólnoty oraz statystyki handlu między państwami członkowskimi (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19).

ZAŁĄCZNIK V

PRZYNALEŻNOŚĆ PAŃSTWOWA STATKU WEDŁUG REJESTRACJI

Należy stosować Geonomenklaturę (nomenklatura krajów i terytoriów na potrzeby statystyki handlu zagranicznego Wspólnoty i statystyki handlu między państwami członkowskimi) (¹) obowiązującą w roku, do którego odnoszą się dane.

Kod składa się z czterech znaków: standardowego kodu ISO alfa-2 dla każdego kraju z wyżej wymienionej nomenklatury, a następnie dwóch zer (np. kod GR00 dla Grecji), z wyjątkiem państw, w których istnieje więcej niż jeden rejestr, gdyż w tym wypadku czwarty znak jest różny od zera, jak poniżej:

FR01	Francja
FR02	Francuskie Terytorium Antarktyczne (w tym Wyspy Kerguelena) [z końcem 2007 r. zaprzestano prowadzenia rejestru]
FR03	Francja (RIF) [nowy rejestr wprowadzony w maju 2007 r.]
IT01	Włochy – pierwszy rejestr
IT02	Włochy – rejestr międzynarodowy
GB01	Zjednoczone Królestwo
GB02	Wyspa Man
GB03	Wyspy Normandzkie
GB04	Gibraltar
DK01	Dania
DK02	Dania (DIS)
PT01	Portugalia
PT02	Portugalia (MAR)
ES01	Hiszpania
ES02	Hiszpania (Rebeca)
NO01	Norwegia
NO02	Norwegia (NIS)
US01	Stany Zjednoczone Ameryki
US02	Portoryko

(¹) Obecnie obowiązująca wersja określona jest w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1883/2006 z dnia 13 grudnia 2006 r. w sprawie nomenklatury krajów i terytoriów na potrzeby statystyki handlu zagranicznego Wspólnoty oraz statystyki handlu między państwami członkowskimi, Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19.

ZAŁĄCZNIK VIII

STRUKTURA ZESTAWÓW DANYCH STATYSTYCZNYCH

Zestawy danych wymienione w niniejszym załączniku określają częstotliwość okresów sprawozdawczych w statystyce transportu morskiego wymaganych przez Wspólnotę. Każdy zestaw danych określa klasyfikację krzyżową ograniczonego zestawu wielkości na różnych poziomach nomenklatury, zebranych razem poprzez wszystkie inne wielkości, dla których wymagane są statystyki dobrej jakości.

O warunkach gromadzenia zestawu danych B1 decyduje Rada na wniosek Komisji, uwzględniając wyniki badania pilotażowego, przeprowadzonego w ciągu trzyletniego okresu przejściowego zgodnie z art. 10 dyrektywy 95/64/WE oraz dotyczącego wykonalności i ponoszonych przez państwa członkowskie oraz respondentów kosztów gromadzenia tych informacji.

ZBIORCZE I SZCZEGÓŁOWE STATYSTYKI

- Zestawy danych, które mają być dostarczane dla wybranych portów w zakresie towarów i pasażerów, to A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 lub F2.
- Zestawy danych, które mają być dostarczane dla wybranych portów w zakresie towarów, ale nie pasażerów, to A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 lub F2.
- Zestawy danych, które mają być dostarczane dla wybranych portów w zakresie pasażerów, ale nie towarów, to A3, D1, F1 lub F2.
- Zestaw danych, który ma być dostarczany dla wybranych portów oraz portów, które nie zostały wybrane (ani dla towarów, ani dla pasażerów), to A3.

Zestaw danych A1: Transport morski w głównych portach europejskich według portu, rodzaju ładunku i relacji przewozowej

Okresowość przekazywania danych: kwartalna

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowe alfanumeryczne	A1
	Rok referencyjny	Czteroznakowe alfanumeryczne	(np. 1997)
	Kwartał referencyjny	Jednoznakowe alfanumeryczne	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięcioroznakowe alfanumeryczne	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowe alfanumeryczne	Przychodzący, wychodzący (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięcioroznakowe alfanumeryczne	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja przewozowa	Czteroznakowe alfanumeryczne	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Jednoznakowe alfanumeryczne	Rodzaj ładunku, załącznik II

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zestaw danych A2: Transport morski ładunków niezjednostkowanych w głównych portach europejskich według portu, rodzaju ładunku i relacji przewozowej

Okresowość przekazywania danych: kwartalna

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowe alfanumeryczne	A2
	Rok referencyjny	Czteroznakowe alfanumeryczne	(np. 1997)
	Kwartał referencyjny	Jednoznakowe alfanumeryczne	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięciznakowe alfanumeryczne	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowe alfanumeryczne	Przychodzący, wychodzący (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięciznakowe alfanumeryczne	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja przewozowa	Czteroznakowe alfanumeryczne	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Dwuznakowe alfanumeryczne	Rodzaj ładunku (wyłącznie ładunki niezjednostkowane), załącznik II (podkategorie 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 i 99)

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zestaw danych A3: Dane wymagane dla wybranych portów oraz portów, dla których nie są wymagane szczegółowe statystyki (zob. art. 4 ust. 3)

Okresowość przekazywania danych: roczna

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowe alfanumeryczne	A3
	Rok referencyjny	Czteroznakowe alfanumeryczne	(np. 1997)
	Kwartał referencyjny	Jednoznakowe alfanumeryczne	(0)
	Port sprawozdawczy	Pięciznakowe alfanumeryczne	Wszystkie porty z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowe alfanumeryczne	Przychodzący, wychodzący (1, 2)

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Liczba pasażerów (z wyłączeniem pasażerów statków wycieczkowych).

Liczba pasażerów statków wycieczkowych rozpoczynających i kończących rejs.

Liczba pasażerów statków wycieczkowych na wycieczce: kierunek: tylko przychodzący (1) – (opcjonalnie)

Zestaw danych B1: Transport morski w głównych portach europejskich według portu, rodzaju ładunku, towarów i relacji przewozowej

Okresowość przekazywania danych: roczna

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowe alfanumeryczne	B1
	Rok referencyjny	Czteroznakowe alfanumeryczne	(np. 1997)
	Kwartał referencyjny	Jednoznakowe alfanumeryczne	(0)
	Port sprawozdawczy	Pięciodziesiętnikowe alfanumeryczne	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowe alfanumeryczne	Przychodzący, wychodzący (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięciodziesiętnikowe alfanumeryczne	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja przewozowa	Czteroznakowe alfanumeryczne	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Dwuznakowe alfanumeryczne	Rodzaj ładunku, załącznik II
	Towar	Dwuznakowe alfanumeryczne	Nomenklatura towarów, załącznik III

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zestaw danych C1: Transport morski ładunków zjednostkowanych w głównych portach europejskich według portu, rodzaju ładunku, relacji przewozowej i statusu załadowania

Okresowość przekazywania danych: kwartalna

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowe alfanumeryczne	C1
	Rok referencyjny	Czteroznakowe alfanumeryczne	(np. 1997)
	Kwartał referencyjny	Jednoznakowe alfanumeryczne	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięciodziesiętnikowe alfanumeryczne	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowe alfanumeryczne	Przychodzący, wychodzący (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięciodziesiętnikowe alfanumeryczne	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja przewozowa	Czteroznakowe alfanumeryczne	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Dwuznakowe alfanumeryczne	Rodzaj ładunku (wyłącznie kontenery i jednostki ro-ro), załącznik II (podkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 i 69)

Dane: Waga towarów brutto w tonach (rodzaj ładunku: podkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 i 69).
Liczba jednostek (rodzaj ładunku: podkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 i 69).
Liczba jednostek bez ładunku (rodzaj ładunku: podkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 i 69).

Zestaw danych D1: Transport pasażerów w głównych portach europejskich według relacji przewozowej oraz przynależności państwowej statku według rejestracji

Okresowość przekazywania danych: roczna

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowe alfanumeryczne	D1
	Rok referencyjny	Czteroznakowe alfanumeryczne	(np. 1997)
	Kwartał referencyjny	Jednoznakowe alfanumeryczne	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięciodziesiętnikowe alfanumeryczne	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowe alfanumeryczne	Przychodzący, wychodzący (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięciodziesiętnikowe alfanumeryczne	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja przewozowa	Czteroznakowe alfanumeryczne	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Przynależność państwowa statku według rejestracji (nieobowiązkowo)	Czteroznakowe alfanumeryczne	Przynależność państwowa statku według rejestracji, załącznik V

Dane: Liczba pasażerów z wyłączeniem pasażerów statków wycieczkowych rozpoczynających i kończących rejs oraz pasażerów statków wycieczkowych na wycieczce..

Zestaw danych E1: Transport morski w głównych portach europejskich według portu, rodzaju ładunku, relacji przewozowej i przynależności państwowej statku według rejestracji

Okresowość przekazywania danych: roczna

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowe alfanumeryczne	E1
	Rok referencyjny	Czteroznakowe alfanumeryczne	(np. 1997)
	Kwartał referencyjny	Jednoznakowe alfanumeryczne	(0)
	Port sprawozdawczy	Pięciodziesiętnikowe alfanumeryczne	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowe alfanumeryczne	Przychodzący, wychodzący (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięciodziesiętnikowe alfanumeryczne	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja przewozowa	Czteroznakowe alfanumeryczne	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Jednoznakowe alfanumeryczne	Rodzaj ładunku, załącznik II
Przynależność państwowa statku według rejestracji	Czteroznakowe alfanumeryczne	Przynależność państwowa statku według rejestracji, załącznik V	

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zestaw danych F1:

Ruch statków w głównych portach europejskich według portów, rodzaju i wielkości statku, na który załadowano lub z którego wyładowano ładunek, zaokrętowano lub wyokrętowano pasażerów (łącznie z pasażerami statków wycieczkowych na wycieczce)

Okresowość przekazywania danych: roczna

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowe alfanumeryczne	F1
	Rok referencyjny	Czteroznakowe alfanumeryczne	(np. 1997)
	Kwartał referencyjny	Jednoznakowe alfanumeryczne	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięciodziesiętnik alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowe alfanumeryczne	Przychodzący, wychodzący (1, 2)
	Rodzaj statku	Dwuznakowe alfanumeryczne	Rodzaj statku, załącznik VI
	Wielkość statku (DWT)	Dwuznakowe alfanumeryczne	Klasy nośności statków, załącznik VII

Dane: Liczba statków.
Nośność statków w tonach.

Zestaw danych F2:

Ruch statków w głównych portach europejskich według portu, rodzaju i wielkości statku, na który załadowano lub z którego wyładowano ładunek, zaokrętowano lub wyokrętowano pasażerów (łącznie z pasażerami statków wycieczkowych na wycieczce)

Okresowość przekazywania danych: roczna

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowe alfanumeryczne	F2
	Rok referencyjny	Czteroznakowe alfanumeryczne	(np. 1997)
	Kwartał referencyjny	Jednoznakowe alfanumeryczne	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięciodziesiętnik alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowe alfanumeryczne	Przychodzący, wychodzący (1, 2)
	Rodzaj statku	Dwuznakowe alfanumeryczne	Rodzaj statku, załącznik VI
	Wielkość statku (GT)	Dwuznakowe alfanumeryczne	Klasy pojemności brutto, załącznik VII

Dane: Liczba statków.
Pojemność statków brutto.